



Autoridad Regulatoria Nuclear

DEPENDIENTE DE LA PRESIDENCIA DE LA NACION

**CERTIFICADO DE APROBACION DE LA AUTORIDAD COMPETENTE
PARA EL DISEÑO DE BULTO DEL TIPO B(U) PARA CONTENIDO DE
SUSTANCIAS FISIONABLES EN FORMA SÓLIDA, MODELO LEUPA**

RA/0103/B(U)F-96 (Versión Original)

El presente certifica que el modelo de bulto LEUPA tal como se describe en los párrafos siguientes, cumple con los requisitos reglamentarios relativos a los Bultos del Tipo B(U) para contenido de sustancias fisionables establecidos en la Norma AR 10.16.1 “Transporte de materiales radiactivos”, Revisión 2⁽¹⁾, de la Autoridad Regulatoria Nuclear de Argentina, para su transporte por vía terrestre, aérea y acuática.

1. MARCA DE IDENTIFICACION DE LA AUTORIDAD COMPETENTE:

RA/0103/B(U)F-96

2. FECHA DE EMISION: 1 de junio de 2015

3. FECHA DE EXPIRACION: 31 de mayo de 2020

4. IDENTIFICACION DE LOS EMBALAJES:

Modelo: LEUPA

Números de Serie: 02, 03, 04, 05

5. DESCRIPCION DEL EMBALAJE:

El diseño de bulto del Tipo B(U) LEUPA es un bulto diseñado para el transporte y almacenamiento de sustancias fisionables (U de enriquecimiento menor al 20% en átomos de U²³⁵) en forma sólida (metálico) o en compuestos sólidos conocidos: U₃O₈, UO₂, U₃Si₂, UN, U_xAl_y.

Las sustancias fisionables se encuentran contenidas en envases de acero no herméticos denominados recipientes internos. Cada uno de ellos tiene un volumen interno de 1,56 dm³. El bulto LEUPA puede cargar hasta cuatro de estos recipientes internos, que a su vez se encuentran alojados en el denominado contenedor. Este es un recipiente diseñado según código ASME, con un volumen interno utilizable de aproximadamente 8,25 dm³. El contenedor se compone del cuerpo principal y una brida normalizada, ambos de acero inoxidable. La brida se encuentra unida al cuerpo principal por medio de 8 tornillos UNC ¾". La unión entre ambos está sellada por medio de una junta de grafito espiralada apta para trabajar hasta una temperatura límite de 450 °C. La brida cuenta con una agarradera rebatible de diseño ergonómico para su manipulación.

Suplementos de goma eliminan el huelgo entre los recipientes internos y el contenedor con la finalidad de disminuir efectos dinámicos en casos de condiciones de transporte normal o de accidente.

Unido al contenedor se encuentra un componente cilíndrico estanco de doble pared de acero inoxidable. El espacio entre ambas paredes (17 mm aproximadamente) está relleno de cadmio de alta pureza colado. La tapa bridada del contenedor también cuenta con una doble pared dentro de la cual se cuela cadmio, de modo que la carga de sustancias fisionables se encuentra rodeada casi por completo por material absorbente de neutrones. Este conjunto constituye una celda central compacta e indeformable.

⁽¹⁾ “Reglamento para el transporte seguro de materiales radiactivos”, Edición de 2009, Colección de Normas de Seguridad N° TS-R-1 del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).

Por fuera de la celda central descrita en la sección anterior se disponen radialmente ocho (8) chapas estructurales soldadas, de acero inoxidable, que vinculan dicha celda con la pared exterior del embalaje. Además, el embalaje cuenta con cuatro anillos de perfil ángulo cilindrado, uno en cada extremo del embalaje y los otros dos a aproximadamente a un tercio (1/3) y dos tercios (2/3) de la altura del embalaje respectivamente, a modo de refuerzo. Cada anillo se suelda a las chapas radiales y éstas a su vez a la celda central conformando una unidad integrada. La pared exterior del embalaje es una chapa cilindrada de acero inoxidable. El embalaje cuenta con tapas soldadas circulares en sus extremos, que definen conjuntamente con la pared exterior y la celda central un volumen en donde se coloca el aislante térmico, quedando la celda central rodeada de un espesor de aproximadamente 150 mm de aislante térmico.

El embalaje cuenta con una tapa intermedia desmontable que es una construcción soldada realizada con chapa cilindrada de acero inoxidable y tapas circulares, que de similar modo a lo dicho anteriormente, definen un volumen apto para llenarse con el aislante, resultando un espesor aproximado de este último de 150 mm.

La tapa intermedia desmontable está vinculada al resto del embalaje por medio de seis (6) tornillos M12, existiendo una junta elastomérica entre ambas partes.

Externamente a la tapa intermedia desmontable existe otra tapa consistente exclusivamente por una chapa circular de acero inoxidable, fijada al resto del embalaje también por medio de seis (6) tornillos M12. Entre ambas partes también se dispone de una junta elastomérica de 5 mm de espesor para evitar la entrada de suciedad o humedad.

Las dimensiones externas aproximadas del bulto son: altura 1155 mm y diámetro 532 mm, siendo su masa total de 430 kg aproximadamente. Véase esquema en el Apéndice 1.

6. CONTENIDO RADIATIVO AUTORIZADO:

El diseño de bulto se autoriza para transportar:

- Uranio enriquecido como máximo al 20% ($19,75 \pm 0,25$ %) en átomos de U^{235} del total del contenido de U a transportar (50 kg). La masa total de U^{235} no debe ser superior a 10000 g.

La sustancia fisionable a transportar puede consistir en:

Sustancia	Forma
U metálico	Polvo - Granallas - Trozos
UO ₂	Polvo - Pellets
U ₃ Si ₂	Polvo - Trozos
UN	Polvo - Pellet
U _x Al _y	Polvo - Trozos
U ₃ O ₈	Polvo - Pellets

Todo el material a transportar debe estar en estado sólido en condiciones normales de presión y temperatura.

7. NDICE DE SEGURIDAD CON RESPECTO A LA CRITICIDAD (ISC):

Para los contenidos radiactivos autorizados indicados en el punto 6 de este certificado, el Índice de Seguridad con respecto a la Criticidad (ISC) es 0,69.

8. CONDICIONES DE EXPEDICIÓN, TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO:

8.1 El bulto debe ser inspeccionado y mantenido de acuerdo al Manual de Inspección y Mantenimiento del Modelo de Bulto LEUPA, 0908-LE00-3BSIN-026 LEUPA - MANUAL DE INSPECCION Y MANTENIMIENTO y a la Norma AR 10.16.1 "Transporte de materiales radiactivos" Revisión 2⁽¹⁾.

⁽¹⁾ "Reglamento para el transporte seguro de materiales radiactivos", Edición de 2009, Colección de Normas de Seguridad N° TS-R-1 del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).

- 8.2 El bulto debe ser preparado para su transporte por vía terrestre, aérea y acuática, de acuerdo al Manual de Operación del Modelo de Bulto LEUPA, 0908-LE00-3BSIN-017 LEUPA - MANUAL DE OPERACIÓN y a la Norma AR 10.16.1 "Transporte de materiales radiactivos" Revisión 2⁽¹⁾.
- 8.3 En cada expedición, el remitente deberá comunicar a la ARN: a) los detalles de la expedición mediante el formulario F-TMR-09, o el que lo reemplace, con una anticipación no menor a 2 días hábiles, y b) cualquier incidente o accidente que ocurriera durante el transporte.
- 8.4 Cada embalaje fabricado conforme al diseño de bulto, así como el vehículo que lo transporte, deberá cumplir con todos los requisitos pertinentes de la Norma AR 10.16.1 "Transporte de materiales radiactivos" Revisión 2⁽¹⁾.
- 8.5 El remitente deberá suministrar al transportista las instrucciones especiales a cumplir. El transportista tendrá un conocimiento adecuado de las instrucciones a seguir en casos de emergencia y portará la Ficha de Intervención N° 127 que figura en la reglamentación vigente.

9. GARANTIA DE CALIDAD

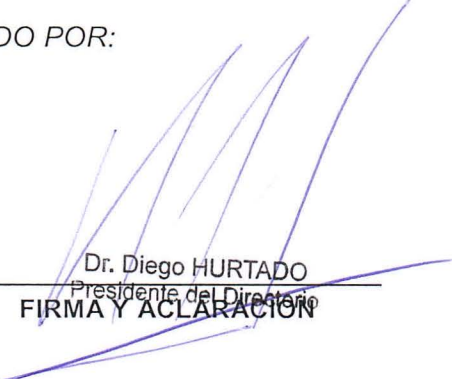
El bulto debe ser inspeccionado, mantenido, preparado para la expedición y transportado de acuerdo con el documento 0908-LE00-EDSIN-019 "PROGRAMA PARA LA GESTIÓN DE CALIDAD DEL PROYECTO LEUPA", con la documentación de calidad pertinente de INVAP S.E. y con los requisitos aplicables de la Norma AR 10.16.1 "Transporte de materiales radiactivos" Revisión 2⁽¹⁾.

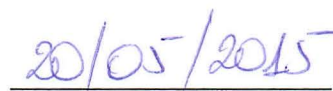
10. El presente certificado no exime al remitente del cumplimiento de cualquier requisito impuesto por el Gobierno de cualquier país a través del cual o al cual se transporte el bulto.

11. Este certificado se emite de acuerdo con la Sección VIII, párrafos 802, 808, 814 y 833 de la Norma AR 10.16.1 "Transporte de materiales radiactivos" Revisión 2⁽¹⁾ y en respuesta al pedido formulado por INVAP S.E., con sede en Esmeralda 356, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.

Sistema de Intervención en Emergencias Radiológicas
(Sky Tel) TE 4597-9000 mencionando el número de PIN 1110886

CERTIFICADO POR:


Dr. Diego HURTADO
Presidente del Directorio
FIRMA Y ACLARACIÓN


FECHA

AUTORIDAD REGULATORIA NUCLEAR (ARN)
Av. Del Libertador 8250 - (1429) - Buenos Aires - República Argentina
TE: (54 11) 6323-1708/1722 FAX: (54 11) 6323-1798/1771

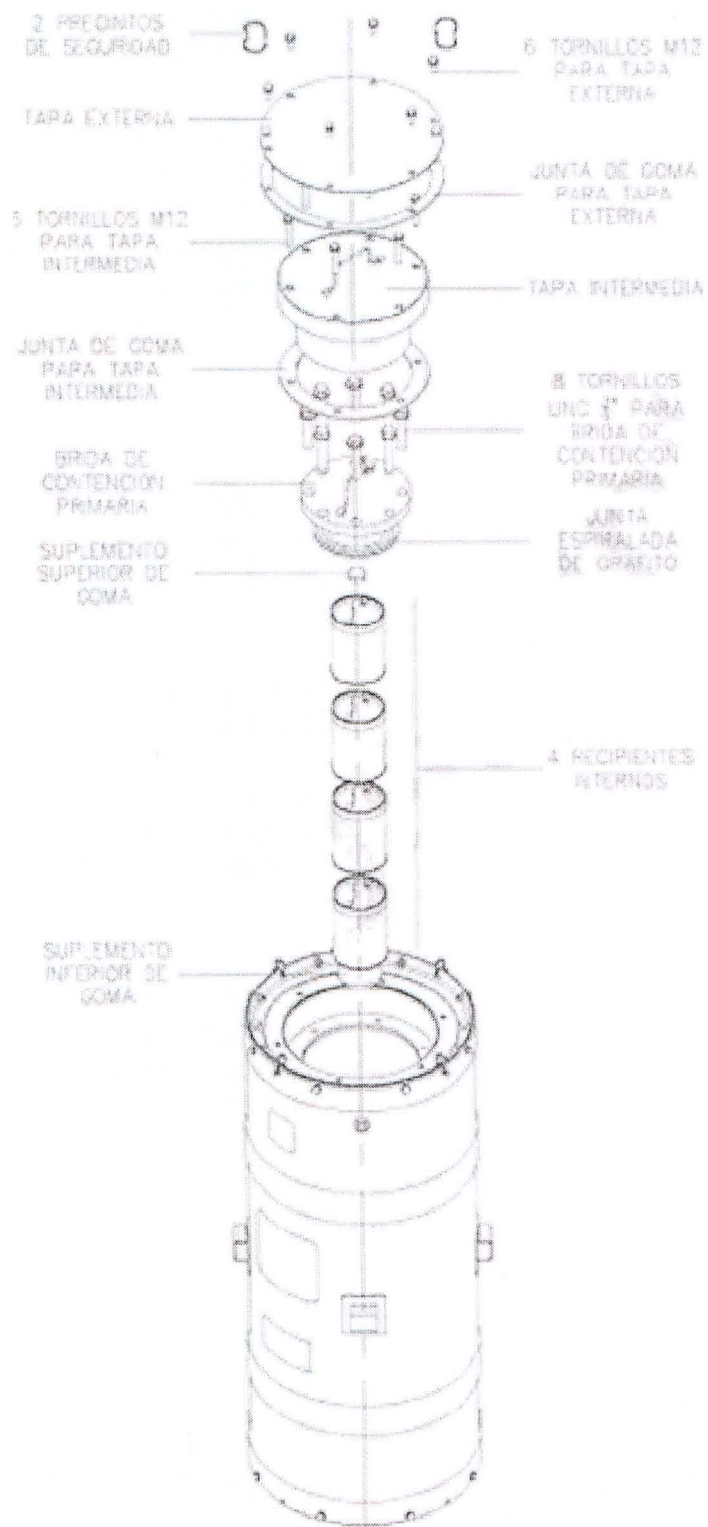
⁽¹⁾ "Reglamento para el transporte seguro de materiales radiactivos", Edición de 2009, Colección de Normas de Seguridad N° TS-R-1 del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).

SILVIA S
TRADUC

Mat. T° VII
Inscripción
Mat. T° VIII

APÉNDICE I

ESQUEMA DEL DISEÑO DE BULTO MODELO LEUPA





de: T.P. Silvia Susana Real
Traductora - Perito - Intérprete

TRADUCCIONES BUENOS AIRES ®
desde 1981

Suipacha 472. 8º P. OF. 815. Bs. As. Argentina. Telefax: 4326-0812
e-mail: tradbsas@ciudad.com.ar
silviasusanareal@yahoo.com

SUSANA REAL
TORA PÚBLICA
INGLÉS
Fº 459. Cmb. Fed.
C.T.P.C. B.A. Nº 1582
Fº 39. Prov. Bs. As.

-----TRADUCCIÓN PÚBLICA-----

[All of the characters, words, phrases, and sentences herein written in italics and between brackets, including this one, are the certified translator's own.]-----

[Heading] "2015 – The Bicentennial Anniversary of the Free Peoples' Congress" -----

ARN No. 3092/15-----

THE NUCLEAR REGULATORY AUTHORITY *[In Spanish: "Autoridad Regulatoria Nuclear", abbreviation: "ARN"]*. UNDER THE AUTHORITY OF THE NATIONAL PRESIDENT'S OFFICE -----

COMPETENT AUTHORITY'S APPROVAL CERTIFICATE -----

CONCERNING THE DESIGN OF B(U)-TYPE PACKAGE FOR FISSIONABLE SUBSTANCE CONTENTS, IN SOLID FORM, MODEL LEUPA -----

RA/0103/B(U)F-96 (Original Version) -----

It is hereby certified that the MODEL LEUPA package, as described in the next paragraphs, complies with the regulatory requirements related to B(U)-Type Packages for fissionable substance contents set forth by AR 10.16.1 Standard, Revision 2¹, "Transportation of Radioactive Materials", issued by the Nuclear Regulatory Authority, for its being transported by sea, land, and air .-----

1. COMPETENT AUTHORITY'S IDENTIFICATION MARK: -----

SILVIA SUSANA
TRADUCTORA
IT GL
Mat. T° VII F° 4
Inscripción C.T. Pr
Mat. T° VIII F° 4

RA/0103/B(U)F-96 -----

2. ISSUANCE DATE: **June 1, 2015** -----

3. EXPIRATION DATE: **May 31, 2020** -----

4. PACKAGE IDENTIFICATION: -----

Model: **LEUPA**. Series Numbers: **02, 03, 04, 05**. -----

5. PACKAGING DESCRIPTION: -----

The LEUPA B(U) Type package design has been intended for transportation and storage of fissionable substances storage (U enrichment lower than 20% in U^{235} atoms, in solid form (metallic) or into known solid compounds, i.e. U_3O_8 , UO_2 , U_3Si_2 , UN, U_xAl_y . -----

The fissionable substances are packed inside non air-tight steel containers called "internal containers". Each of said containers is of 1.56 dm³ internal volume. The LEUPA package can hold up to four of these internal containers which, on their turn, are fitted inside said package. This package has been designed according to ASME code and its usable internal volume is of approximately 8.25 dm³. The package consists of a main body and a standard flange, both of them made in stainless steel. The flange is fitted to the main body with 8 UNC 3/4" screws. The joint between the flange and the main body has been sealed with a spiraled graphite seal that is suitable for operating up to a limit temperature of 450 °C. The flange is fitted with folding grippers of ergonomic design for its handling. -----

Rubber supplements offset the free space between the internal containers and the package, in order to reduce the dynamic effects under normal

transportation or accident conditions. -----

Attached to the package is a water-tight double-wall stainless steel cylindrical component. The space between both walls (of approximately 17 mm) is filled with high purity cast cadmium. The flanged cover of the package has a double wall inside which cadmium is cast, so that the cargo of fissionable substances is practically fully surrounded by neutron-absorbent material. This set constitutes a central compact non-deformable cell. -----

Outside the central cell described in the foregoing section are fitted, radially, eight (8) welded stainless steel structural plates that fit that cell to the external wall of the package. Besides, the package has four rings of cylinder-angle profile, i.e. one ring at each end of the package and the other two rings at approximately one third ($1/3$) and two third ($2/3$) portion distance from the package height, respectively, for strengthening purposes. -----

Each ring is welded to the radial plates. These plates, on their turn, are welded to the central cell, constituting an integrated unit. The external wall of the package is a stainless steel cylindrical plate. At its ends, the package has welded circular covers, which together with the external wall and the central cell define a volume into which the thermal insulating material is fitted, with the central cell resulting to be surrounded by thermal insulating material of approximately 150 mm thickness. -----

The package has an intermediate dismountable cover consisting of a welded construction made-up of stainless steel cylinder plate and circular covers, which in a way similar to the foregoing define a volume suitable to

SILVIA SUSAN
TRADUCTORA P
IT GLÉS
Mat. T° VII F° 450
Inscripción C.T.P.C.
Mat. T° VIII F° 39

be filled with the insulating material, which results to be approximately 150 mm thick.-----

The dismountable intermediate cover is fitted to the remainder of the package with six (6) M12 screws, there being an elastomeric joint between both parts. -----

Externally to the dismountable intermediate cover there is another cover, solely consisting of a circular stainless steel plate, fitted to the remainder of the package also with six (6) M12 screws. Between both parts is also fitted a 5 mm thick elastomeric joint for preventing dirty or moisture entry. -----

The external dimensions of the package are approximately 1155 mm height and 532 mm diameter, with the package total mass being of approximately 430 Kg. See diagram in Annex 1. -----

6. AUTHORIZED RADIOACTIVE CONTENTS: -----

The design of the package is authorized for transporting -----

- Uranium enriched up to 20 % (19.75 (±), 0.25 %) in U^{235} atoms of the total content of U to be transported (50 Kg.). The total mass of U^{235} should not be higher than 10000 g. -----

The fissionable substance to be transported can be:-----

Substance	Form
Metallic U	Powder – Grains – Chips
UO ₂	Powder – Pellets
U ₃ Si ₂	Powder –
UN	Powder – Pellets
U _x Al _y	Powder –
U ₃ O ₈	Powder – Pellets

The whole of the material to be transported should be presented in its solid state, under normal pressure and temperature conditions. -----

7. CRITICALITY SAFETY INDEX (CSI): -----

For the authorized radioactive contents, as indicated in paragraph 6 above,
the value of the CRITICALITY SAFETY INDEX (CSI) is 0.69-----

8. SHIPPING, TRANSPORT, AND MAINTENANCE CONDITIONS: -----

8.1 The package should be inspected and maintained according to the
INVAP S.E.'S Inspection and Maintenance Manual for MODEL LEUPA
Package, 0908-LE00-3BSIN-026 LEUPA – INSPECTION AND
MAINTENANCE MANUAL and pursuant to AR 10.16.1 Standard,
"Transportation of Radioactive Materials" Revision 2¹. -----

8.2 The package should be prepared for its being transported by land, sea
or air, according to the Operation Manual for MODEL LEUPA Package,
0908-LE00-3BSIN-017 LEUPA – OPERATION MANUAL and pursuant AR
10.16.1 Standard, "Transportation of Radioactive Materials" Revision 2¹.---

8.3 With regard to each shipment, the sender should give the Nuclear
Regulatory Authority notice of: a) the details of the pertinent shipment, at
least 2 working days' in advance, by means of form F-TMR-09 or such
other form as may replace it, and b) any event or accident that might take
place throughout the transportation. -----

8.4 Each package manufactured according to the package design, as well
as the vehicle that transports the package, shall comply with all of the
pertinent requirements contained in AR 10.16.1 Standard "Transportation
of Radioactive Materials" Revision 2¹.-----

8.5 The sender shall provide to the carrier with the specific instructions to
comply with. The carrier shall appropriately know the instructions to follow
for emergency cases and shall hold Intervention File No. 127 as set forth in

SILVIA SUS
TRADUCTOR
IN GLI
Mat. T° VII F° 2
Inscripción C.T.P.
Mat. T° VIII F° 3

the applicable regulations.-----

9. QUALITY ASSURANCE-----

The package should be inspected, maintained, prepared for shipment and transported in compliance with 0908-LE00-EDSIN-019 "PROGRAM FOR LEUPA PROJECT QUALITY MANAGEMENT" document, the INVAP S.E.'S pertinent quality documentation, and all of the applicable requirements contained in AR 10.16.1 Standard "Transportation of Radioactive Materials" Revision 2¹.-----

10. This certificate does not exempt the sender from complying with any requirement set forth by the Government of any country through/where to the package is transported.-----

11. This certificate is issued according to Section VIII, paragraphs 802, 808, 814, and 833 of AR 10.16.1 Standard, "Transportation of Radioactive Materials", Revision 2, and as requested by INVAP S.E., with office at 356 Esmeralda St., Autonomous City of Buenos Aires, Republic of Argentina. --

Call System of Intervention in Radiological Emergencies (Sky Tel) TEL. 4597-9000 mentioning PIN number 1110886-----
--

CERTIFIED BY:-----

SIGNATURE AND NAME: *[There appears a signature below which is a seal reading as follows:]* Diego HURTADO. Chairman to the Board of Directors..-----

DATE: May 20, 2015-----

NUCLEAR REGULATORY AUTHORITY *[AUTORIDAD REGULATORIA NUCLEAR]* (ARN). *[Domicile]* Av. Del Libertador 8250 - (1429) - Buenos Aires – Republic of Argentina. TEL.: (54 11) 6323-1722/1708/1722. FAX:

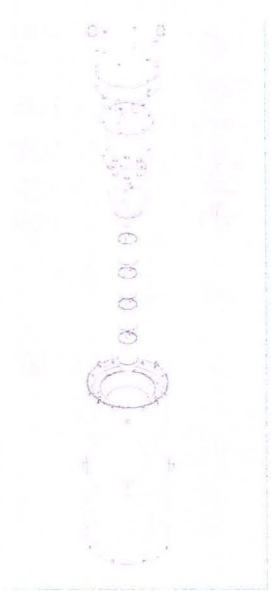
ANA REAL
PÚBLICA
ES
39. Cap. Fed.
B.A. N° 1562
Prov. Bs. As

(54 11) 6323-1798/1771 -----

(1) "Regulations for the Safe Transport of Radioactive Materials", 2009 Edition,
Collection of Safety Standards N° TS-R-1 from the International Atomic Energy
Agency (IAEA). -----

ANNEX 1 -----

DIAGRAM OF MODEL LEUPA PACKAGE DESIGN -----



2 precintos de seguridad	2 safety seals
Tapa externa	External cover
5 tornillos M12 para tapa intermedia	5 M12 screws for intermediate cover
Junta de goma para tapa intermedia	Rubber seal for intermediate cover
Brida de contención primaria	Primary holding flange
Suplemento superior de goma	Upper rubber supplement
Suplemento inferior de goma	Lower rubber supplement
6 tornillos M12 para tapa externa	6 M12 screws for external cover
Junta de goma para tapa externa	Rubber seal for external cover
Tapa intermedia	Intermediate cover
6 tornillos UNC 1/3" para brida de contención primaria	6 UNC 1/3" screws for primary holding flange
Junta espiralada de grafito	Spiraled graphite seal
4 recipientes internos	4 internal containers

I HEREBY CERTIFY that this translation is a true and correct English
version of the attached document in Spanish. Buenos Aires, May 28, 2015.
[In Spanish only for authentication purposes:] ES TRADUCCIÓN FIEL al
idioma inglés del documento adjunto, redactado en idioma castellano, que
he tenido a la vista y al cual me remito en Buenos Aires a los 28 días de
mayo de 2015.-----

COLEGIO DE TRADUCTORES PUBLICOS
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Corresponde a la Legalización
N° 33635/15
OCTAVIO NICOLAS CASADIDIO

SUSANA REAL
TRADUCTORA PÚBLICA
IT GLÉS
Mat. T° VII F° 469. Cap. Fed.
Inscripción C.T.P. B.A. N° 1562
Mat. T° VIII F° 39. Prov. Bs. As





COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

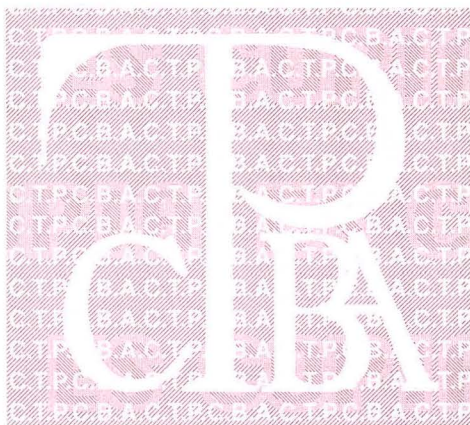
LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a **REAL, SILVIA SUSANA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **469** del Tomo **7** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **33535**

Buenos Aires, 01/06/2015




MARCELO F. SIGALOFF
Gerente de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 24588433535



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.